

**Ungarn-Budapest: Bygge- og anlægsarbejder: historiske monumenter og mindesmærker**

OJ S 3/2022 05/01/2022

**Bekendtgørelse om indgåede kontrakter****Bygge og anlæg****Retsgrundlag:**

Direktiv 2014/24/EU

**Del I: Ordregivende myndighed**

---

**I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: Citadella Vagyonkezelő Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság

CVR-nummer: 28794055241

Postadresse: Ybl Miklós Tér 6.

By: Budapest

NUTS-kode: HU1 Közép-Magyarország

Postnummer: 1013

Land: Ungarn

Kontaktperson: Finta Sándor

E-mail: [finta.sandor@varkapitanysag.hu](mailto:finta.sandor@varkapitanysag.hu)

Telefon: +36 303861157

Fax: +36 303861157

**Internetadresse(r):**Overordnet internetadresse: <http://www.varkapitanysag.hu>Internetadresse for køberprofilen: <http://www.varkapitanysag.hu>**I.4. Type ordregivende myndighed**

Anden type: Nonprofit Kft

**I.5. Hovedaktivitet**

Anden aktivitet: ingatlanfejlesztés

**Del II: Genstand**

---

**II.1. Udbuddets omfang****II.1.1. Betegnelse**

Citadella felújítási munkálatok - 2. lehívás

Sagsnr.: EKR001635852021

**II.1.2. Hoved-CPV-kode**

45212314 Bygge- og anlægsarbejder: historiske monumenter og mindesmærker

**II.1.3. Kontrakttype**

Bygge- og anlægsarbejder

**II.1.4. Kort beskrivelse**

Vállalkozási szerződés citadella felújítási munkálatai vonatkozásában - 2. lehívás.

**II.1.6. Oplysninger om delkontrakter**

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: nej

### II.1.7. Udbuddets samlede værdi

Værdi eksklusive moms: 5 332 061 322,00 HUF

## II.2. Beskrivelse

### II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)

35821100 Flagstang, 45210000 Byggearbejde, 45212314 Bygge- og anlægsarbejder: historiske monumenter og mindesmærker, 45223000 Bygge-anlægsarbejder: forskellige bygværker, 51122000 Opsætning af flagstænger

### II.2.3. Udførelsessted

NUTS-kode: HU110 Budapest

Hovedudførelsessted: Budapest (részletesen a műszaki leírásban kerül meghatározásra)

### II.2.4. Beskrivelse af udbuddet

Zászlórúd építés

A Citadella várfalakkal zárt területén kerül elhelyezésre a nemzeti zászló, illetve annak tartószerkezete. A zászló tartó rúdszerkezet több elemből álló változó keresztmetszetű előregyártott acél cső, amely csúcsmagassága a helyszíni összeszerelés után 35 méter. A nemzeti zászló mérete 6\*12 méter, melyet motoros szerkezet von fel. A mozgó szerkezet elektromos betáplálásának kiépítése is ebben a fázisban készül el, de az áramellátást biztosító esetleg szükséges ideiglenes transzformátor telepítése külön beszerzés tárgya. A zászlórúd alapozása a dolomit sziklára készített ágyazatra épített vasbeton tömbalappal történik.

Előkészítő feltárás

Az eddigi munkák során a már feltárt, kibontott szerkezetek esetenként eltérnek az előzetes vizsgálatok alapján feltételezett állapotoktól, valamint a kivitelezési munkák olyan fázisba kerültek, hogy lehetőség van részletesebb feltárásokra, amik szükségesek a tervezéshez. A most tervezett feltárásokhoz kapcsolódó diagnosztikai vizsgálatokat generáltervező biztosítja, jelen munkák a vizsgálatokhoz szükséges munkákat tartalmazzák.

A feltárások a következők szerint csoportosíthatók.

Alapozási sík és faltest meghatározása

Az északi és déli parképületek belső homlokzati falainál, ahol a tervezett erődfal átmetszéseknél a meglévő falszerkezet közvetlen környezetében a sziklafelszín, illetve a falak alapozási síkjának meghatározásával összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy a felszín alatt lévő sziklafelszín helyzetét meg lehessen határozni, amely befolyásolhatja a tervezett erődfal átmetszésekkel összefüggő tartószerkezetek csatlakozási síkját, illetve műszaki tartalmát. A feltárások mélysége legfeljebb a megtalált sziklafelszínig tart - sziklabontásra semelyik pozícióban sincs szükség.

Támfal és sziklafelszín meghatározása

Az északi parképület felszín alatti helyiségeinek hátoldali pozícióiban a falszerkezet és a sziklafelszín kapcsolatának meghatározásával összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy a felszín alatti falszerkezetek tervezett injektált vízszintes falzárjának szükséges és kivitelezhető magassági síkja meghatározható legyen, ami befolyásolja a vízszigetelés műszaki tartalmát. A feltárások mélysége a terven előírányzott, de legfeljebb a megtalált sziklafelszínig tart.

Padlósüllyesztés lehetőségének meghatározása

Az északi parképület belső udvarában, valamint a felszín alatti, a volt istálló épületben, a tervezett padlósüllyesztések területén, a sziklafelszín meghatározásával összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy a felszín alatt lévő sziklafelszín helyzetét meg lehessen határozni, amely befolyásolhatja a padlósüllyesztés műszaki tartalmát.

**Áthidaló megfelelőségének meghatározása**

A déli parképület meglévő, dongaboltozatot áthidaló kiváltásának megfelelőségének ellenőrzésével összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy az alkalmazott anyagok és anyagminőségek ismeretében azok állékonysága, megfelelősége meghatározható legyen, ami befolyásolja a tartószerkezeti kialakítás műszaki tartalmát. A feltárások mélysége a terven előírányzott, de Legfeljebb a megtalált merev acélbetét, illetve vasalás méretének ellenőrzéséhez szükséges mértékű.

A feltárást követő vizsgálatok, mérések és azok dokumentálását követően az áthidaló eredeti állapotát nem kell visszaállítani.

**Kőkeret méretének meghatározása**

A déli parképület meglévő homlokzati kőkeretének geometriai méretének meghatározásával összefüggő feltárások készülnek.

A feltárások elsődleges célja, hogy a homlokzaton megjelenő kőkeretek felszín alatt lévő szakaszainak méretét meghatározzuk, amelyek a tervezett padlósüllyesztés eredményeként a felszínre kerülnek.

**Falrekonstrukció**

Az erődfalak kőszerkezete a hosszú időn át tartó nedvesség és sóterhelés hatására a kiterjedt felületen mállásnak indult, valamint az előzetes diagnosztikai vizsgálatok alapján a szilárdsága is csökkent. Több helyen korábbi szakszerűtlen javítások történtek, ami a falak állékonyságát csökkentette, a javítások klorid tartamú cementes technológiával készültek, számos esetben kötőanyag nélküli tömedékelés található.

A restaurálás során megtörténik a felületek letisztítása, a kalcit és gipsz kicsapódások eltávolítása, a gyenge mállott részek leszedése. A jelenleg elkészült, már szivárgóval a talajból érkező nedvességtől és sóterheléstől mentesített részekben a felület ideiglenes sólekötő vakolatot kap, ami később eltávolításra kerül. A kisebb felületi hiányosságok javítóhabarccsal kerülnek pótlásra, a nagyobb károsodott köelemek cserére kerülnek. A köelemek cseréjénél a bontások lehetőségeinek függvényében a helyszínen bontott kövek kerülnek felhasználásra átfaragás után.

Újraépítésre kerülnek a tardosi vörös mészkő fedlapok, ezek új elemekkel lesznek pótolva.

**Organizáció**

A Citadella erődfalainak restaurálási munkaihoz és a feltárásokhoz szükséges munkafeltételek biztosítása, az erődfalon belül épülő új zászlórúd üzemeltetéséhez szükséges ideiglenes elektromos betáplálás, valamint ideiglenes transzformátor állomás telepítése.

A közbeszerzés tárgyát képező feladatok ellátása - az organizációs feladatok ellátása kivételével - engedélyköteles tevékenységnek minősülnek.

## **II.2.5. Tildelingskriterier**

Pris

## **II.2.11. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

## **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

## **II.2.14. Yderligere oplysninger**

A teljesítés határideje: 18 hónap. Ajánlatkérő előteljesítést elfogad.

Nyertes Ajánlattevő a zászlórúd építés vonatkozásában 2022. március 14. napjáig köteles maradéktalanul teljesíteni a feladatot.

A szerződés időtartama: A keretmegállapodás 7.6. pontjában, továbbá a Kbt. 104. § (8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az eseti szerződés kizárólag a Keretmegállapodás időtartama alatt köthető, azzal, hogy az eseti szerződés teljesítési határideje azonban túlnyúlhat a Keretmegállapodás időtartamán.

## Del IV: Procedure

---

### IV.1. Beskrivelse

#### IV.1.1. Proceduretype

Offentligt udbud

#### IV.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem

#### IV.1.8. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: ja

### IV.2. Administrative oplysninger

#### IV.2.1. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2020/S 171-412655](#)

#### IV.2.8. Oplysninger om opsigelse af dynamisk indkøbssystem

#### IV.2.9. Oplysninger om ophør af indkaldelse af tilbud i form af en forhåndsmeddelelse

## Del V: Kontrakttildeling

---

Kontraktnr.: 1

### Betegnelsen:

Vállalkozási szerződés Citadella felújítási munkálatai vonatkozásában - 2. lehívás

En kontrakt/delkontrakt tildeles: ja

### V.2. Kontrakttildeling

#### V.2.1. Dato for indgåelse af kontrakten

22/12/2021

#### V.2.2. Oplysninger om tilbud

Antal modtagne tilbud: 1

Antal tilbud modtaget fra SMV'er: 0

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra andre EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra ikke-EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget elektronisk: 1

Kontrakten er blevet tildelt en sammenslutning af økonomiske aktører: ja

#### V.2.3. Kontrahentens navn og adresse

Officielt navn: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

CVR-nummer: 10738885220

Postadresse: Millennium Köz 1.

By: Zalaegerszeg

NUTS-kode: HU Magyarország

Postnummer: 8900

Land: Ungarn  
E-mail: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)  
Telefon: +36 305601912  
Fax: +36 92504195  
Internetadresse: <http://www.zaev.hu>  
Kontrahenten er en SMV: nej

### V.2.3. Kontrahentens navn og adresse

Officielt navn: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
CVR-nummer: 14776355244  
Postadresse: Bojtár Utca 51.  
By: Budapest  
NUTS-kode: HU110 Budapest  
Postnummer: 1037  
Land: Ungarn  
E-mail: [kozbeszerzes@market.hu](mailto:kozbeszerzes@market.hu)  
Telefon: +36 12792727  
Fax: +36 17002054  
Internetadresse: <http://www.market.hu>  
Kontrahenten er en SMV: nej

### V.2.4. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens værdi

Kontraktens/delkontraktens oprindeligt anslåede samlede værdi: 5 788 069 482,00 HUF  
Kontraktens/delaftalens samlede værdi: 5 332 061 322,00 HUF

### V.2.5. Oplysninger om underentreprise

Kontrakten forventes at ville blive givet i underentrepriseKort redegørelse for den del af kontrakten, der vil blive givet i underentreprise:

ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság:

farestaurálási munkák, kőrestaurálási munkák; Felvonulási létesítmények részfeladatai; Bontási munkák; Dúcolás; Költségtérítések részfeladatai; Zsaluzás, állványozás részfeladatai; Irtás, föld- és sziklamunka, törmelékelszállítás részfeladatai; Síkalapozás részfeladatai; Helyszíni beton és vb munka részfeladatai; Falazás és egyéb kőműves munkák részfeladatai; Előregyártott elemek elhelyezése részfeladatai; Fém- és könnyű épületszerkezetek szerelése részfeladatai; Vakolás és rabicolás részfeladatai; Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok készítése részfeladatai; Felületképzés részfeladatai; Szigetelés részfeladatai; Útépitési munkák részfeladatai; Épületlakatos-szerkezet elhelyezése részfeladatai; Erősáramú szerelési munkák részfeladatai; Gyengeáramú szerelési munkák részfeladatai; Villámvédelemi munkák részfeladatai; Takarítási munkák; Építőgépek, szerszámok részfeladatai

Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság:

fémrestaurálási munkák, festőrestaurálási munkák, földmunkák, szerkezetépítési munkák, kőművesmunkák, ácsmunkák, szárazépítési munkák, burkolási munkák, nyílászárók beépítése, felületképzési munkák, lakatos munkák, szigetelési munkák, konyhatechnológiai munkák, útépitése, kertészeti munkák,erős- és gyengeáramú munkák, közműépítési munkák, gépészeti munkák, medence és vízgépészet kivitelezése

## Del VI: Supplerende oplysninger

---

### VI.3. Yderligere oplysninger

A közbeszerzési és tervpályázati hirdetmények feladásának, ellenőrzésének és közzétételének szabályairól, a hirdetmények mintáiról és egyes tartalmi elemeiről, valamint az éves statisztikai összegezésről szóló 44/2015. (XI. 2.) MvM rendelet 18. § alapján:

a) nem releváns, az eljárás eredményes;

b) Nyertes ajánlattevő: Konzorcium neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság - Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság közös ajánlattevők  
Közös Ajánlattevő 1. neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság Közös Ajánlattevő 1. adószáma: 10738885-2-20, Közös Ajánlattevő 1. székhelye: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1., Közös Ajánlattevő 2. neve: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság, Közös Ajánlattevő 2. adószáma: 14776355-2-44, Közös Ajánlattevő 2. székhelye: 1037 Budapest, Bojtár utca 51.

c) az ajánlattevők neve, címe és adószáma:

Konzorcium neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság - Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság közös ajánlattevők  
Közös Ajánlattevő 1. neve: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság Közös Ajánlattevő 1. adószáma: 10738885-2-20, Közös Ajánlattevő 1. székhelye: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1., Közös Ajánlattevő 2. neve: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság, Közös Ajánlattevő 2. adószáma: 14776355-2-44, Közös Ajánlattevő 2. székhelye: 1037 Budapest, Bojtár utca 51.

d) az eljárás során nem került figyelembevételre környezetvédelmi vagy szociális szempont

#### **VI.4. Klageprocedurer**

##### **VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadresse: Riadó u. 5

By: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungarn

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Klageprocedure**

Præcise oplysninger om klagefrist(er):

A Kbt. 127. § (1) bekezdésének utolsó mondatában foglaltak alapján az ajánlatkérő a jogorvoslati lehetőséggel összefüggésben felhívja a figyelmet a Kbt. 148-155. §-aiban foglaltakra.

##### **VI.4.4. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadresse: Riadó u. 5

By: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungarn

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### **VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

31/12/2021